

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



UN LIBRARY

NOV 29 1976

Distr.  
GENERAL

A/C.1/31/10  
26 November 1976  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Тридцать первая сессия  
ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 49 повестки дня

UN/SA COLLECTION

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Письмо Постоянного представителя Бельгии при Организации  
Объединенных Наций от 26 ноября 1976 года на имя  
Генерального секретаря

По поручению министра иностранных дел Бельгии имею честь настоящим направить Вам памятную записку относительно региональных аспектов разоружения и регулирования вооружений.

Буду признателен за распространение этого текста в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 49 повестки дня "Всеобщее и полное разоружение".

Андре ЭРНЕМАНН  
Постоянный представитель Бельгии  
при Организации Объединенных Наций

Памятная записка о региональных аспектах разоружения  
и регулирования вооружений

1. Значительная часть речи, с которой выступил 29 сентября с трибуны Генеральной Ассамблеи г-н Ван Элсланд, министр иностранных дел Бельгии, была посвящена проблеме разоружения и, в частности, региональным аспектам разоружения.

Позднее соображения Бельгии относительно региональных аспектов разоружения были изложены в заявлении представителя Бельгии 9 ноября 1976 года в ходе общей дискуссии по разоружению на 26-м заседании Первого комитета Ассамблеи.

2. Еще в письменном сообщении от 27 апреля на имя Генерального секретаря относительно усиления роли Организации Объединенных Наций в области разоружения Бельгия заявила: "Возможностям переговоров по разоружению и регулированию вооружений на региональном уровне не уделялось, видимо, достаточного внимания в работе Генеральной Ассамблеи в прошлом".

Наряду с деятельностью и переговорами, которые проводятся во всемирном масштабе, возможности деятельности, инициатив, переговоров на региональном уровне должны стать объектом глубокого изучения.

Речь вовсе не идет о противопоставлении в вопросе разоружения регионального подхода подходу всемирному. Эти подходы, так же как возможные двусторонние действия, носят взаимодополняемый характер и входят в общие рамки усилий, которые следует предпринять с целью осуществления мер по разоружению в мире.

3. Необходимость обеспечения безопасности порой сильнее ощутима в отношениях между государствами одного и того же региона. И элементы переговоров будут иногда выявляться быстрее в масштабе региона, когда речь идет об ограничении или сокращении вооруженных сил, создании зон, свободных от ядерного оружия, контроле над торговлей оружием или других мерах, направленных на укрепление доверия между государствами региона. Впрочем, перспективы заключения соглашений будут зависеть от конкретных условий того или иного региона.

4. Не пытаюсь заменить собой государства соответствующих регионов в определении возможности и характера вероятных мер, которые следует предусмотреть, Ассамблея могла бы предпринять глобальное исследование вопросов разоружения, при решении которых возможен региональный подход. Опыт в этом вопросе уже имеется в результате проведения в 1975 году комплексного исследования по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия. Решение предпринять глубокое исследование региональных аспектов разоружения соответствовало бы к тому же рекомендациям, представленным на нынешней сессии Ассамблеи Специальным комитетом по рассмотрению роли Организации Объединенных Наций в области разоружения.

5. Это исследование должно охватывать все аспекты регионального разоружения. С этой целью в него следовало бы включить не только сами меры по разоружению и меры по ограничению или невооружению, но также все меры, принимаемые в военной области и способные привести к упрочению стабильности или доверия между государствами.

В исследовании можно было бы также рассмотреть связь между мерами по региональному разоружению и передачей оружия в соответствующий регион.

Министр Бельгии в своем выступлении на Ассамблее высказался по этому вопросу следующим образом: "Разве не могла бы Организация Объединенных Наций помочь государствам того или иного региона определить нормы, которые обеспечили бы их безопасность, не вынуждая их нести чрезмерно обременительные для их развития расходы? Заключенные таким образом соглашения должны будут уважаться всеми другими государствами".

Конечно, в вопросе обороны сами государства соответствующего региона устанавливали бы свои потребности и уровень вооруженных сил. Следовательно, предлагаемые меры вовсе не являлись бы посягательством на законное право государств суверенно обеспечивать организацию своей собственной безопасности.

6. Однако, если государства региона решили бы прибегнуть к ограничению вооружений, международному сообществу и, в частности, странам-поставщикам оружия надлежало бы уважать заключенное региональное соглашение. Такое уважение было бы весьма сравнимым с уважением, которое требует от международного сообщества зона, свободная от ядерного оружия, которая объявлена в определенном регионе. Бельгия считает, что некоторые региональные организации могли бы оказать содействие изучению этих вопросов.

7. Предложенное Бельгией исследование можно было бы предпринять с помощью квалифицированных правительственных экспертов. Такой порядок, который уже практикуется, в частности при проведении исследования по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, позволил бы перейти к исчерпывающему рассмотрению этого вопроса. Это дало бы также возможность представить сбалансированный доклад, в котором нашли бы отражение взгляды различных экспертов.

-----

